

rubina

Ergänzungsblätter zum rubina-Ersatzteilkatalog
für die Modelle 1462 und 1490

Supplementary pages to the rubina-spare parts catalogue
for models 1462 and 1490

Feuilles supplémentaires au catalogue des pièces de rechange
de la "rubina" pour les variantes de modèle 1462 et 1490

Aanvullingsbladen voor de RUBINA onderdelenkatalogus
voor de modellen 1462 en 1490

Дополнительные листы к каталогу запасных частей „Рубина“
для моделей 1462 и 1490

Dodatkové listy ke katalogu náhradních dílů
pro modely rubina 1462 a 1490

Kiegészítő lapok
a rubina 1462 és 1490 típusú pótalkatrész - katalógusához

Hojas suplementarias para el catálogo de piezas
de repuesto de la máquina de coser rubina
válidas para los modelos 1462 y 1490



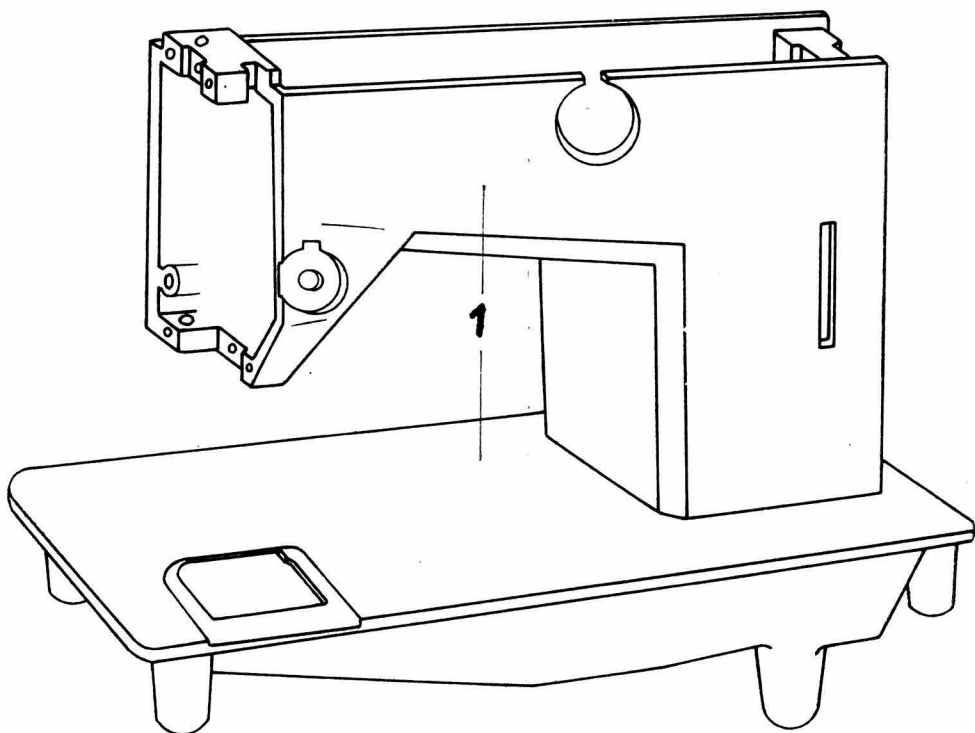
Ergänzungsblätter zum rubina-Ersatzteilkatalog für die Modelle 1462 und 1490

Tafel 1 Flachbettgehäuse

alt		neu	
80 02 29 54	1290	80 60 16 44	1290
80 02 33 01	1390	80 02 37 91	1390
80 02 35 23	1262	80 60 16 45	1262
80 02 35 50	1362	80 02 37 92	1362
		80 02 37 22	1490
		80 02 37 35	1462

Die neuen Nummern gelten für Flachbettgehäuse mit neuer Versenkeinrichtung.

Tafel 1 Table 1 Table 1 Tabel 1 Таблица 1 Tabulka 1 1. tábla



S. 20 lfd. Nr. 14 erhält die Bestell-Nr. ▲ 80 02 36 88 Zugstange.

S. 21 lfd. Nr. 19 erhält die Bestell-Nr. ▲ 80 02 36 86 Transporteurgabel.

S. 62 lfd. Nr. 20 erhält die Bestell-Nr. ▲ 80 00 93 72 Sechskantmutter.



Supplementary pages to the rubina-spare parts catalogue for models 1462 and 1490

Table 1 flat bed casings

old		new	
80 02 29 54	1290	80 60 16 44	1290
80 02 33 01	1390	80 02 37 91	1390
80 02 35 23	1262	80 60 16 45	1262
80 02 35 50	1362	80 02 37 92	1362
		80 02 37 22	1490
		80 02 37 35	1462

The new numbers apply to flat bed casings with new lowering device for feed dog.

On page 20 the item No. 14 gets the order No. ▲ 80 02 36 88 draw bar.

On page 21 the item No. 19 gets the order No. ▲ 80 02 36 86 transporter fork.

On page 62 the item No. 20 gets the order No. ▲ 80 00 93 72 hexagonal nut.



Feuilles supplémentaires au catalogue des pièces de rechange de la "rubina" pour les variantes de modèle 1462 et 1490

Table 1 Corps de machine à plateau fixe

vieux numéros		numéros actuels	
80 02 29 54	1290	80 60 16 44	1290
80 02 33 01	1390	80 02 37 91	1390
80 02 35 23	1262	80 60 16 45	1262
80 02 35 50	1362	80 02 37 92	1362
		80 02 37 22	1490
		80 02 37 35	1462

Les numéros actuels sont valables pour des corps de machine à plateau fixe disposant d'un nouveau dispositif d'abaissement.

Page 20, numéro d'ordre 14 reçoit le numéro de commande ▲ 80 02 36 88 tige de traction.

Page 21, numéro d'ordre 19 reçoit le numéro de commande ▲ 80 02 36 86 fourchette de la griffe d'entraînement.

Page 62, numéro d'ordre 20 reçoit le numéro de commande ▲ 80 00 93 72 écrou six pans.



Aanvullingsbladen voor de RUBINA onderdelenkatalogus voor de modellen 1462 en 1490

Tabel 1 Vlakkeplaat behuizing

oud		nieuw	
80 02 29 54	1290	80 60 16 44	1290
80 02 33 01	1390	80 02 37 91	1390
80 02 35 23	1262	80 60 16 45	1262
80 02 35 50	1362	80 02 37 92	1362
		80 02 37 22	1490
		80 02 37 35	1462

De nieuwe nummers gelden voor vlakke-plaat behuizingen met de nieuwe verzinkinrichting.

Blz. 20 volgnummer 14 krijgt het bestelnr. ▲ 80 02 36 88 trekstang.

Blz. 21 volgnummer 19 krijgt het bestelnr. ▲ 80 02 36 86 transporteurlamoen.

Blz. 62 volgnummer 20 krijgt het bestelnr. ▲ 80 00 93 72 zeskantmoer.



Дополнительные листы к каталогу запасных частей «Рубина» для моделей 1462 и 1490

Таблица 1 корпуса с плоским столом

старый		новый	
80 02 29 54	1290	80 60 16 44	1290
80 02 33 01	1390	80 02 37 91	1390
80 02 35 23	1262	80 60 16 45	1262
80 02 35 50	1362	80 02 37 92	1362
		80 02 37 22	1490
		80 02 37 35	1462

Новые номера относятся к корпусам с плоским столом и с новым устройством для опускания транспортера.

На стр. 20 п/н 14 получает н/з ▲ 80 02 36 88 тяга.

На стр. 21 п/н 19 получает н/з ▲ 80 02 36 86 вилка механизма подачи.

На стр. 62 п/н 20 получает н/з ▲ 80 00 93 72 шестигранная гайка.



Dodatkové listy ke katalogu náhradních dílů pro modely rubina 1462 a 1490

Tabulka 1 Plocholůžkové těleso

starý		nový	
80 02 29 54	1290	80 60 16 44	1290
80 02 33 01	1390	80 02 37 91	1390
80 02 35 23	1262	80 60 16 45	1262
80 02 35 50	1362	80 02 37 92	1362
		80 02 37 22	1490
		80 02 37 35	1462

Nová čísla platí pro plocholůžkové těleso s novým ponořovacím zařízením.

Strana 20 běž. čís. 14 obdrží objednáací čís. ▲ 80 02 36 88 táhlo.

Strana 21 běž. čís. 19 obdrží objednáací čís. ▲ 80 02 36 86 vidlice podávače.

Strana 62 běž. čís. 20 obdrží objednáací čís. ▲ 80 00 93 72 šestihránná matice.



Kiegészítő lapok a rubina 1462 és 1490 típusú pótkatrész - katalógusához

1. tábla Lapos ágyású ház

régi		új	
80 02 29 54	1290	80 60 16 44	1290
80 02 33 01	1390	80 02 37 91	1390
80 02 35 23	1262	80 60 16 45	1262
80 02 35 50	1362	80 02 37 92	1362
		80 02 37 22	1490
		80 02 37 35	1462

Az új számok az új lesüllyesztő berendezéssel ellátott lapos ágyású házra érvényesek.

20. oldal 14. sorszámu vonórúd a 80 02 36 88 megrendelési számot ▲ kapja.

21. oldal 19. sorszámu anyagtovábbító villa a 80 02 36 86 megrendelési számot kapja.

62. oldal 20. sorszámu hatlapú anya a 80 00 93 72 megrendelési számot kapja.



Hojas suplementarias para el catálogo de piezas de repuesto de la máquina de coser rubina válidas para los modelos 1462 y 1490

Tabla 1 Armazón de placa plana

números viejos		números nuevos	
80 02 29 54	1290	80 60 16 44	1290
80 02 33 01	1390	80 02 37 91	1390
80 02 35 23	1262	80 60 16 45	1262
80 02 35 50	1362	80 02 37 92	1362
		80 02 37 22	1490
		80 02 37 35	1462

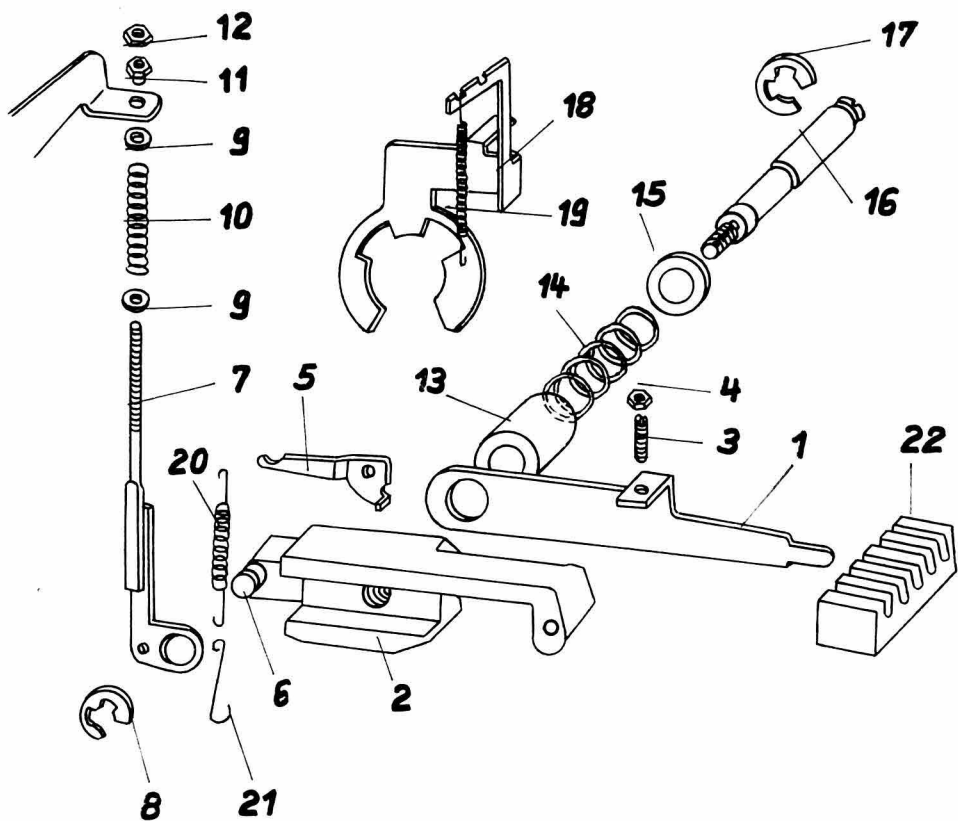
Los nuevos números son válidos para armazones de placa plana que disponen de un nuevo dispositivo de escamotaje.

Página 20, número corriente 14 recibe el número de pedido ▲ 80 02 36 88 varilla de tracción.

Página 21, número corriente 19 recibe el número de pedido ▲ 80 02 36 86 horquilla del transportador.

Página 62, número corriente 20 recibe el número de pedido ▲ 80 00 93 72 tuerca de seis cantos.

Tafel 2
Table 2
Table 2
Tabel 2
Таблица 2
Tabulka 2
2. tábla
Tabla 2



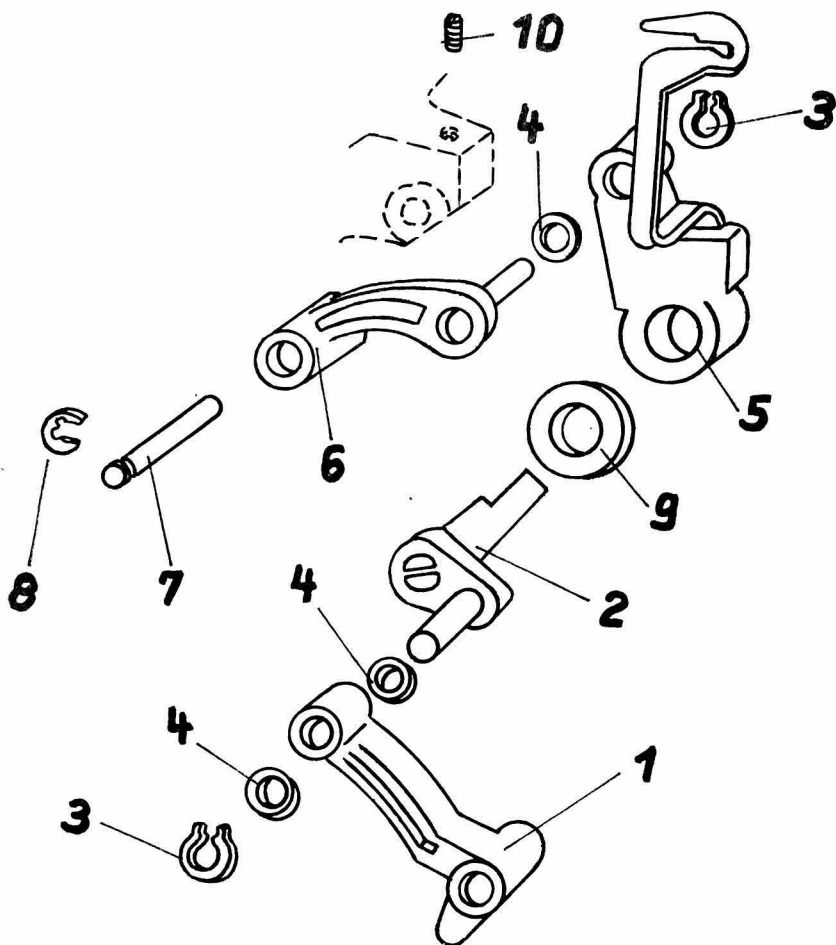
Tafel 2 Stichstelleinrichtung
 Table 2 Stitch adjusting device
 Table 2 Dispositif de réglage du point
 Tabel 2 Steekregelaar inrichting
 Таблица 2 Механизм установки стежка
 Tabulka 2 Zařízení k nastavení stehu
 2. tábla Öltésszabályozó berendezés
 Tabla 2 Dispositivo regulador de puntos

●	▲	■	●	▲	■
1	80022376	Umschalthebel change-over lever levier de changement Omschakelhefboom Рычаг переключения Přepínací páka átkapcsolókar palanca de cambio	4	80009371	Шпилька Závitový kolík menetes szeg varilla roscada
	80022244	Stichstell-Kulisse kompl. best. aus lfd. Nr. 2, 5 - 8 stitch adjusting link, compl. comprising item Nos. 2, 5 - 8 coulisse de réglage du point compl., comport. les nos. d'ordre 2, 5 - 8 Steekregelaar-coulisse kompleet bestand uit volgnrs. 2, 5 - 8 Кулиса регулятора длины стежка, комплект, состоя- щий из поз. 2, 5 - 8 Kulisa nastavovače stehu kompletní sest. z. běž. čís. 2, 5 - 8 öltésszabályozó kulissza, kompl. a 2, 5 - 8. sz. részekből áll colisa del regulador de puntos completo de los números corrientes 2, 5 - 8	5	80023541	Federeinhängeblech spring suspending plate pièce de tôle pour accrocher le ressort Veerbinnenplaat Держатель пружины Závěsný plech pružiny rugóbeakasztó lemez chapa para colgar el resorte
			6	80023528	Lagerzapfen bearing pivot pivot Lagerpen Цапфа Ložiskový čep csapágycsap tejuelo
2	80021258 oder 80022740	Kulisse link coulisse Coulisse Кулиса Kulisa kulissza colisa	7	80022238	Verbindungsstange connecting rod tirant de jonction Verbindungsstang Соединительная тяга Spojovací táhlo összekötőrúd varilla de unión
3	80009299	Gewindestift threaded pin vis sans tête Borgbout	8	4 TGL 0-6799	Sicherungsscheibe lock washer rondelle frein Borgring

●	▲	■	●	▲	■
		Предохранительная шайба Pojistný kotouč biztosítótárcsa arandela de seguridad			Veer Пружина Pérol rugó resorte
9	80009191	Scheibe washer rondelle Ring Шайба Kotouč tárcsa disco	15	80020881	Scheibe washer rondelle Ring Шайба Kotouč tárcsa disco
10	B 0,5x5,5x 14,5 A TGL 18395	Druckfeder tension spring ressort de pression Drukveer Пружина сжатия Tlačná pružina nyomórugó muelle comprimido	16	80023692	Ansatzschraube neck screw boulon à embase Vastzetschroef Винт с заточкой Osazený šroub nyújtványcsavar tornillo de retención
11	80022235	Stellmutter hexagonal nut écrou de pose Stelmoer Установочная гайка Regulační matice állító anya tuerca de ajuste	17	6 TGL 0-6799	Sicherungsscheibe lock washer rondelle frein Borgring Предохранительная шайба Pojistný kotouč biztosítótárcsa arandela de seguridad
12	80009371	Sechskantmutter hexagonal nut écrou six pans Zeskantmoer Шестигранная гайка Sestihranná matice hatlapú anya tuerca de seis cantos	18	80023703	Klemmbügel clamping bow étrier de serrage Klembeugel Зажимный хомутик Svêrací třmen szorító kengyel arco de aprieto
13	80040111	Buchse bush coussinet Bus Втулка Pouzdro persely buje	19	0,4x4,5x60 E 5,6 TGL 18 396	Zugfeder für Einstellblech tension spring for adjusting plate ressort de traction pour la pièce de réglage en tôle Trekveer voor instelplaat Пружина растяжения для установочного щитка Ťažné pérol pro nastavovací plech beállítólemezzel húzórugója muelle de tracción para la chapa de ajuste
14	B 0,63x10,5 x5,5 TGL 18 395	Feder spring ressort			

●	▲	■	●	▲	■
20	0,32x5,5x 60 A-1-f TGL 18 396	Zugfeder für Kulisse tension spring for link ressort de traction pour la coulisse Trekveer voor coulisse Пружина растяжения для кулисы Tažné péro pro kulisu kulissza húzórugója muelle de tracción para la colisa			
21	80022245	Federaufhängung spring suspension suspension à ressort Veerophanging Пружинная подвеска Závěs péra rugó felfüggesztő colgador de muelle			
22	80022869	Riegeltaste für Rückwärts- stich latch key for reverse sewing touche arrière pour arrêter les coutures Knop voor terugwaartse steek Ручка для обратного хода Páka zpětného chodu pro zpětný steh retesznyomógomb hátrafelé varráshoz tecla para los puntos para atras			

Tafel 5
Table 5
Table 5
Tabel 5
Таблица 5
Tabulka 5
5. tábla
Tabla 5



Tafel 5 Fadenhebelantrieb

Table 5 Thread lever drive

Table 5 Mécanisme d'entraînement du releveur de fil

Tabel 5 Draadhefboomaandrijving

Таблица 5 Привод механизма нитепритягивателя

Tabulka 5 Ústrojí niťové páky

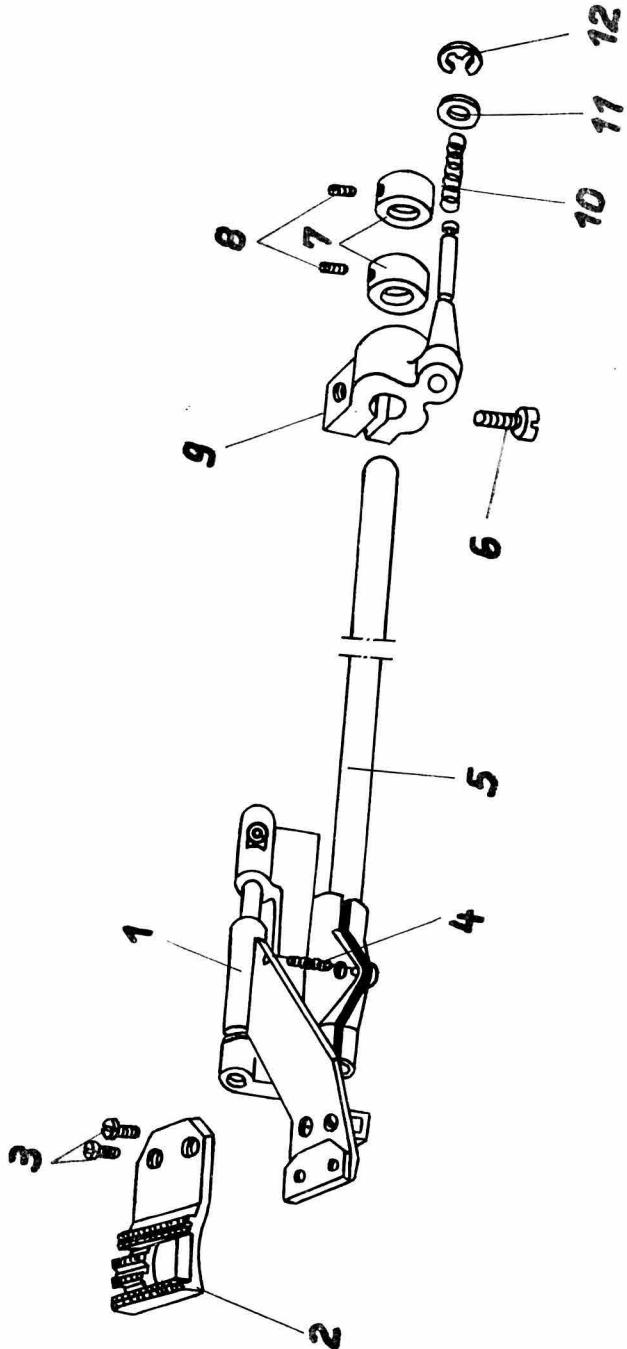
5. tábla Szálemelőhajtás

Tabla 5 Mando motriz de la palanca suspensora del hilo

●	▲	■	●	▲	■
	80022610	Fadenhebelantrieb kompl. best. aus lfd. Nr. 1 - 9 thread lever drive, compl. comprising item Nos. 1 - 9 mécanisme d'entraînement du releveur de fil, compl., comport. les nos. d'ordre 1 à 9 Draadhefboomaandrijving compleet bestaande uit de volgnrs. 1 - 9 Привод механизма нитепритягивателя, комплект, состоящий из поз. 1 - 9 Ústrojí niťové páky kompletní sest. z běž. čís. 1 - 9 szálemelőhajtás, kompl., az 1 - 9. sz. részekből áll mando motriz de la palanca suspensora del hilo completo de los números corrientes 1 - 9	4	80041015	Зажимное кольцо Svěrací kroužek szorítógyűrű anillo de fijación Scheibe washer rondelle Ring Шайба Kotouč tárcsa disco
1	80080503	Verbindungsglied connecting link élément de jonction Verbindungsstuk Штутун Spojovací prvek összekötőtag eslabón de unión	5	80022708	Fadenhebel thread lever releveur de fil Draadhefboom Рычаг нитепритягивателя Niťová páka szálemelő palanca suspensora del hilo
2	80080510	Fadenanzugskurbel thread drawing crank manivelle de serrage du fil Draadaantrekrank Кривошип Klika k napínání nitě szálmeghúzó forgattyú manivela para la tracción del hilo	6	80080506	Lenker guide guide Stuurinrichting Водило Vodítko terelő guía
3	80009477	Klemmring clamping ring anneau de serrage Klemring	7	80080512	Bolzen bolt boulon Bout Болт Сер csapszeg bulón
			8	5 TGL 0-6799	Sicherungsscheibe lock washer rondelle frein Borgring

●	▲	■	●	▲	■
9	80080515	Предохранительная шайба Pojistný kotouč biztosítótárcsa arandela de seguridad Scheibe washer rondelle Ring Шайба Kotouč tárcsa disco			
10	80009291	Gewindestift threaded pin vis sans tête Stifttap Шпилька Závitový kolík menetes szeg varilla roscada			

Tafel 11
Table 11
Table 11
Tabel 11
Таблица 11
Tabulka 11
11. tábla
Tabla 11

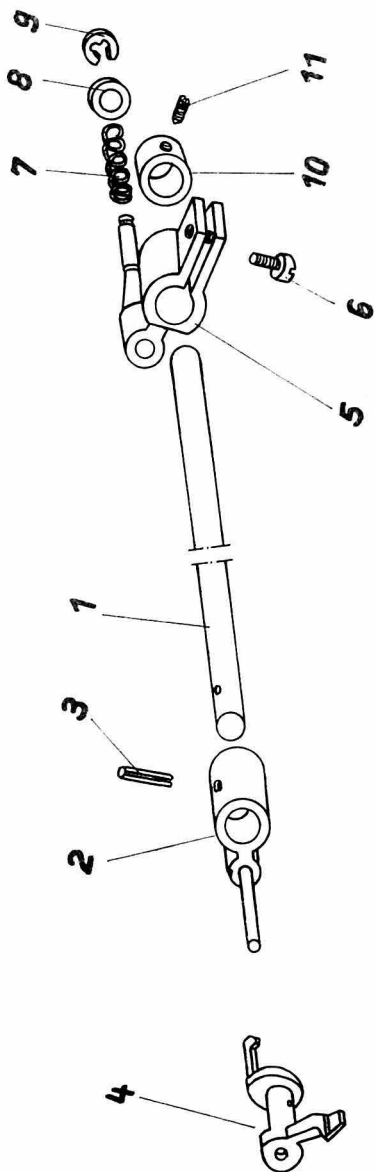


Tafel 11 Schubantrieb
 Table 11 Feed drive
 Table 11 Mécanisme de commande de la griffe d'entraînement
 Tabel 11 Transporteuraandrijving
 Таблица 11 Механизм привода подъемного устройства
 Tabulka 11 Náhon posunu podávače
 11. tábla Tolóhajtás
 Tabla 11 Mando de empuje

●	▲	■	●	▲	■
	80023700	Transporteurträger kompl. best. aus lfd. Nr. 1 - 4 transporter carrier, compl. comprising item Nos. 1 - 4 support de la griffe d'entraînement compl., comport. les nos. d'ordre 1 à 4 Transporteurdrager compleet bestaande uit de volgns. 1 - 4 Стойка транспортного механизма, комплект, состоящий из поз. 1 - 4 Nosník podávače kompletní sest. z běž. čís. 1 - 4 anyagtovábbító tartószere- kezet, kompl. az 1 - 4 sz. részekből áll portatransportador completo de los números corrientes 1 - 4	4	0,45x7x 10 AA E 6,5-3 TGL 18396	Cilinderschroef Винт с цилиндрической головкой Šroub s válcovou hlavou hengerfejű csavar tornillo cilíndrico Zugfeder tension spring ressort de traction Trekveer Пружина растяжения Tažně péro vonórugó muelle de tracción
			5	80042713	Schubwelle push shaft axe de commande de la griffe d'entraînement Aandrijfjas Вал подъема Posuvný hřídel tolótengely eje de empuje
1	80023699	Transporteurträger transporter carrier support de la griffe d'entraînement Transporteurdrager Стойка транспортного механизма Nosník podávače anyagtovábbító tartórész portatransportador	6	80009042	Zylinderschraube cylindrical screw vis à tête cylindrique Cilinderschroef Винт с цилиндрической головкой Šroub s válcovou hlavou hengerfejű csavar tornillo cilíndrico
2	80021658	Transporteur transporter griffe d'entraînement Transporteur Транспортёр Podávač anyagtovábbító transportador	7	80042719	Stelling adjusting ring bague de butée Stelring Установочное кольцо Stavěcí kroužek állítógyűrű anillo de ajuste
3	80009029	Zylinderschraube cylindrical screw vis à tête cylindrique			

●	▲	■	●	▲	■
8	80023023	Gewindestift threaded pin vis sans tête Borgbout Шпилька Závitový kolík menetes szeg varilla roscada			
9	80023772	Zugstangenkurbel draw bar crank manivelle de la tige de traction Aandrijfascrank Кривошип тяги Klika táhla vonórúd forgattyú manivela para la varilla de tracción			
10	B 0,63x 10,5x5,5 TGL 18395	Druckfeder tension spring ressort de pression Drukveer Пружина сжатия Tlačná pružina nyomórugó muelle comprimido			
11	80020881	Scheibe washer rondelle Ring Шайба Kotouč tárcsa disco			
12	6 TGL 0-6799	Sicherungsscheibe lock washer rondelle frein Borgring Предохранительная шайба Pojistný kotouč biztosítótárcsa arandela de seguridad			

Tafel 12
Table 12
Table 12
Tabel 12
Таблица 12
Tabulka 12
12. tábla
Tabla 12

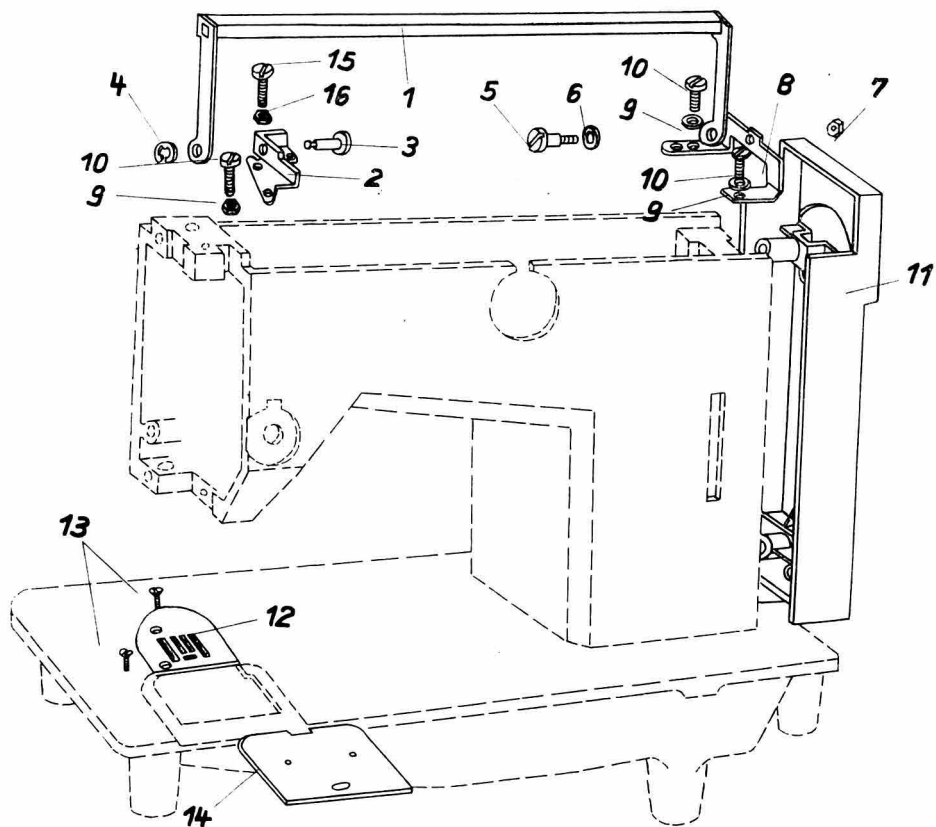


Tafel 12 Hubantrieb
 Table 12 Lifting drive
 Table 12 Mécanisme de commande pour la course
 Tabel 12 Hefaanrijving
 Таблица 12 Подъёмный механизм
 Tabulka 12 Náhon zdvihu podávače
 12. tábla Emelőhajtás
 Tabla 12 Mando de carrera

●	▲	■	●	▲	■
	80023184	Versenkeinrichtung kompl. best. aus lfd. Nr. 1 - 4 countersinking device, compl. comprising item Nos. 1 - 4 dispositif d'escamotage compl., comport. les nos. d'ordre 1 à 4 Verzinkinrichting compleet bestaande uit de volgns. 1 - 4 Устройство опускания транспортёра, комплект, состоящий из поз. 1 - 4 Srouštěcí zařízení kompletní sest. z běž. čís. 1 - 4 lesüllyesztő berendezés, kompl., a 1 - 4. sz. részekből áll dispositivo de escamotaje completo de los números corrientes 1 - 4	4	80023186	goupille de tension Spanstift Стяжной штифт Napínací kolík feszítőszeg espiga tensora Versenknopf lowering lever bouton plongéant Verzinkknop Рычаг для опускания Выпínací knoflík podávače lesüllyesztőgomb botón de escamotaje
1	80042901	Hubwelle lifting shaft arbre pour la course Hefas Вал подъёма Zdvihový hřídel emelőtengely eje de elevación	5	80023771	Zugstangenkurbel draw bar crank manivelle de tige de traction Trekstangcrank Кривошип тяги Klika táhla vónórúdforgattyú manivela para la varilla de tracción
2	80023188	Transporteur-Hubkurbel transporter lifting crank manivelle pour la course de la griffe d'entraînement Transporteur-hefcrank Кривошип подъёма транспортёра Podávací zdvihová klika anyagtovábbító emelőforgattyú manivela de carrera del transportador	6	80009042	Zylinderschraube cylindrical screw vis à tête cylindrique Cilinderschroef Винт с цилиндрической головкой Šroub s valcovou hlavou hengerfejű csavar tornillo cilíndrico
3	3x16 DIN 1481	Spannstift brace	7	B 0,63x 10,5x5,5 TGL 18395	Druckfeder tension spring ressort de pression Drukveer Пружина сжатия Tlačná pružina nyomórugó muelle comprimido

●	▲	■	●	▲	■
8	80020881	Scheibe washer rondelle Ring Шайба Kotouč tárcsa disco			
9	6 TGL 0-6799	Sicherungsscheibe lock washer rondelle frein Borgring Предохранительная шайба Pojistný kotouč biztosítótárcsa arandela de seguridad			
10	80042709	Stellring kompl. best. aus lfd. Nr. 10 + 11 adjusting ring, compl. comprising item Nos. 10 + 11 bague de butée compl., comport. les nos. d'ordre 10 et 11 Stelring kompleet bestaande uit de volgns. 10 + 11 Установочное кольцо, комплект, состоящий из поз. 10 + 11 Stavěcí kroužek kompletní sest. z běž. čís. 10 + 11 állítógyűrű, kompl., a 10 + 11 sz. részekből áll anillo de ajuste completo de los números corrientes 10 + 11			
11	80023023	Gewindestift threaded pin vis sans tête Stifttap Шпилька Závitový kolík menetes szeg varilla roscada			

Tafel 14
Table 14
Table 14
Tabel 14
Таблица 14
Tabulka 14
14. tábla
Tabla 14



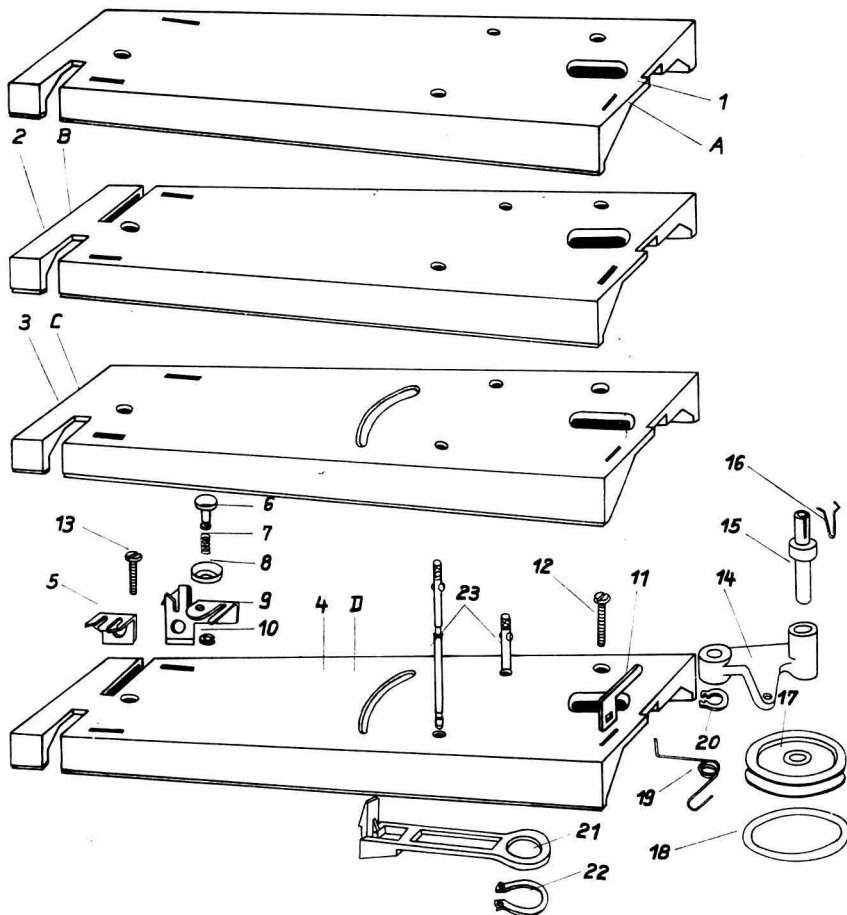
Tafel 14 Tragegriff, Verschlusskappe
 Table 14 Handle, closure plate
 Table 14 Poignée porteuse, calotte de fermeture
 Tabel 14 Draagbeugel, afsluitdelen
 Таблица 14 Ручка для переноски, покрывающий колпак
 Tabulka 14 Rukojeť, zavírací klapka
 14. tábla Hordozó fogantyú, zárókapak
 Tabla 14 Asa portadera, carapete de cierre

●	▲	■	●	▲	■
	80022535	Tragegriff kompl. 1, 5 - 8 handle compl. 1, 5 - 8 poignée porteuse compl., comport. les nos. d'ordre 1, 5 à 8 Draagbeugel compleet bestaande uit de volgnrs. 1, 5 - 8 Ручка для переноски, комплект, состоящий из поз. 1, 5 - 8 Rukojeť kompletní 1, 5 - 8 hordozó fogantyú, kompl. 1, 5 - 8 asa portadera completa de 1, 5 - 8	4	4 TGL 0-6799	Sicherungsscheibe lock washer rondelle frein Borgring Предохранительная шайба Pojistný kotouč biztosítótárcsa arandela de seguridad
	1 80601310	Tragegriff handle poignée porteuse Draagbeugel Ручка для переноски Rukojeť hordozó fogantyú asa portadera	5	80009347	Linsenschraube fillister head screw vis à tête bombée Lensschroef Винт с полупотайной головкой Šroub s čockovitou hlavou lencsefejű csavar tornillo de cabeza bombeada
	2 80021764	Haltewinkel, vorn holding angle, front pièce de tôle de réglage, devant Steunbeugel, achter Держатель, передний Opěrný úhel, vředu tartó szögvas, mellső ángulo de fijación, delante	6	80009212	Federscheibe spring disk rondelle à ressort Veerring Пружинная шайба Pérový kotouč rugós tárcsa arandela elástica
	3 80021765	Gelenkzapfen, vorn cardan tenon, front pivot articulé, devant Scharnierbout, voor Шарнирная цапфа, передняя Kloubový čep, vředu csuklócsapszeg, mellső gorrón de articulación, delante	7	80009241	Sechskantmutter hexagonal nut écrou six pans Zeskantmoer Шестигранная гайка Šestihránná matice hatlapú anya tuerca de seis cantos
			8	80021762	Haltewinkel, hinten holding angle, rear pièce de tôle de réglage, derrière Steunbeugel, achter Держатель, задний Opěrný úhel, vzadu tartó szögvas, hátsó ángulo de fijación, atrás

●	▲	■	●	▲	■	
9	80009192	Scheibe washer rondelle Ring Шайба Kotouč tárcsa disco			csavar az 1290, 1262, 1490, 1462-es típusokhoz tornillo 1290, 1262, 1490, 1462	
			14	80060110	Deckschieber kompl., cover slide couvercle coulissant, compl. Schuifplaat compleet Задвижка, комплект Zásuvná deska, kompletní fedőzár kompl. cierre de compuerta completo	
10	80009037	Zylinderschraube cylindrical screw vis à tête cylindrique Cilinderschroef Винт с цилиндрической головкой Šroub s válcovou hlavou hengerfejű csavar tornillo cilíndrico		80023591	Nadelstangenrahmen- begrenzung best. aus 15 + 16 needle bar frame limit comprising item Nos. 15 + 16 limitation du châssis de la barre à aiguille comport. les nos. 15 et 16 Naaldstangframebegrenzer bestaande uit de volgns. 15 + 16 Ограничитель движения рамки игловодителя, состоящий из поз. 15 + 16 Omezení rámu jehlové tyče sest. z 15 + 16 tüsléckeret határoló a 15 + 16 számokból áll limitación del bastidor de la varilla de aguja compo- niéndose de 15 y 16	
11	80023619	Verschlusskappe closure plate calotte de fermeture Afsluitkap Покрывающий колпак Zavírací klapka zárókupak carapete de cierre				
12	80022042	Stichplatte für 1290, 1490, 1462 stitch plate for 1290, 1490, 1462 plaque d'aiguille pour 1290, 1490, 1462 Steekplaat voor 1290, 1490, 1462 Игольная пластинка для моделей 1290, 1490, 1462 Stehová deska pro 1290, 1490, 1462 tülemez az 1290, 1490, 1462-es típusokhoz placa de puntadas para los modelos 1290, 1490, 1462		15	80040810	Zylinderschraube cylindrical screw vis à tête cylindrique Cilinderschroef Винт с цилиндрической головкой Šroub s válcovou hlavou hengerfejű csavar tornillo cilíndrico
13	80040914	Schraube 1290, 1262, 1490, 1462 screw 1290, 1262, 1490, 1462 vis 1290, 1262, 1490, 1462 Steekplaatschroef 1290, 1262, 1490, 1462 Винт для моделей 1290, 1262, 1490, 1462 Šroub 1290, 1262, 1490, 1462		16	80009372	Sechskantmutter hexagonal nut écrou six pans Zeskantmoer Шестигранная гайка Šestihránná matice

●	▲	■	●	▲	■
		hatlapú anya tuerca de seis cantos			
13	80021306	Schraube 1390, 1362 screw 1390, 1362 vis 1390, 1362 Steekplaatschroef 1390, 1362 Винт для моделей 1390, 1362 Šroub 1390, 1362 csavar az 1390, 1362-es tipusokhoz tornillo 1390, 1362			
12	80022043	Stichplatte 1362, 1390 stitch plate 1362, 1390 plaque d'aiguille 1362, 1390 Steekplaat 1362, 1390 Игольная пластинка для моделей 1362, 1390 Stehová deska 1362, 1390 tülemez az 1362, 1390-es tipusokhoz placa de puntadas para 1362, 1390			

Tafel 16
 Table 16
 Table 16
 Tabel 16
 Таблица 16
 Tabulka 16
 16. tábla
 Tabla 16



Tafel 16 Armdeckel
 Table 16 Arm cover
 Table 16 Couvercle du bras
 Tabel 16 Bovenkap
 Таблица 16 Крышка рукава
 Tabulka 16 Víko ramene
 16. tábla Karfedél
 Tabla 16 Tapa de brazo

●	▲	■	●	▲	■
A	80023742	<p>Armdeckel neu kompl. für Modell 1262/1362 arm cover new, compl. for model 1262/1362 couvercle du bras neuf compl. pour 1262/1362 Bovenkap nieuw, compleet voor model 1262/1362 Крышка рукава, новая, комплект, для моделей 1262/1362 Víko ramene nové kompl. pro model 1262/1362 karfedél, új, kompl. az 1262/1362 típusokhoz tapa de brazo nuevo completo para modelo 1262/1362</p>	D	80023724	<p>Víko ramene kompl. pro model 1290/1390 (nové) karfedél, kompl. az 1290/1390 típusokhoz (új) tapa de brazo completo para modelo 1290/1390 (nuevo)</p> <p>Armdeckel kompl. für Modell 1490 arm cover compl. for model 1490 couvercle du bras compl. pour 1490 Bovenkap compleet voor model 1490 Крышка рукава для модели 1490 Víko ramene kompl. pro model 1490 karfedél, kompl. az 1490-es típusokhoz tapa de brazo completo para modelo 1490</p>
B	80023739	<p>Armdeckel kompl. für Modell 1462 arm cover compl. for model 1462 couvercle du bras compl. pour 1462 Bovenkap compleet voor model 1462 Крышка рукава, комплект, для модели 1462 Víko ramene kompl. pro model 1462 karfedél, kompl. az 1462-es típusokhoz tapa de brazo completo para modelo 1462</p>	1	80023745	<p>Armdeckel für 1262/1362 arm cover for 1262/1362 couvercle du bras pour 1262/1362 Bovenkap voor 1262/1362 Крышка рукава для моделей 1262/1362 Víko ramene pro 1262/1362 karfedél az 1262/1362 típusokhoz tapa de brazo para 1262/1362</p>
C	80023740	<p>Armdeckel neu kompl. für Modell 1290/1390 arm cover compl. for model 1290/1390 (new) couvercle du bras neuf compl. pour 1290/1390 Bovenkap compleet voor model 1290/1390 (nieuw) Крышка рукава, новая, комплект, для моделей 1290/1390</p>	2	80023620	<p>Armdeckel für 1462 arm cover for 1462 couvercle du bras pour 1462 Bovenkap voor 1462 Крышка рукава для модели 1462 Víko ramene pro 1462 karfedél az 1462-es típusokhoz tapa de brazo para 1462</p>

●	▲	■	●	▲	■
3	80023744	<p>Armdeckel für 1290/1390 arm cover for 1290/1390 couvercle du bras pour 1290/1390 Bovenkap voor 1290/1390 Крышка рукава для моделей 1290/1390 Viko ramene pro 1290/1390 karfedél az 1290/1390-es típusokhoz tapa de brazo para 1290/1390</p>			<p>Болт предварительного натяжения Předpjetý šep előfeszítő csapszeg bulón de pretensión</p>
			7	80080836	<p>Vorspannfeder pre-tensioning spring ressort de prétension Voorspanveer Пружина предварительного натяжения Předpjeté péro előfeszítő rugó muelle de pretensión</p>
4	80023725	<p>Armdeckel für 1490 arm cover for 1490 couvercle du bras pour 1490 Bovenkap voor 1490 Крышка рукава для модели 1490 Viko ramene pro 1490 karfedél az 1490-es típusokhoz tapa de brazo para 1490</p>			
			8	80041011	<p>Vorspannscheibe pre-tensioning washer disque de prétension Voorspanring Шайба предварительного натяжения Předpjetý kotouč előfeszítő tárcsa discó de pretensión</p>
5	80080806	<p>Fadenführung thread guide guide-fil Draadgeleider Нитеводитель Vedení nitě fonalvezető guía de hilo</p>			
	80080807	<p>Fadenführung kompl. best. aus 6 - 10 thread guide compl. comprising item 6 - 10 guide-fil compl., comport. les nos. d'ordre 6 à 10 Draadgeleider compleet bestaande uit de volgnsr. 6 - 10 Нитеводитель, комплект, состоящий из поз. 6 - 10 Vedení nitě kompl. sest. z. běž. čís. 6 - 10 fonalvezető, kompl., 6 - 10. sz. áll guía de hilo completo componiéndose de 6 - 10</p>			
			9	80080808	<p>Fadenführung thread guide guide-fil Draadgeleider Нитеводитель Vedení nitě fonalvezető guía de hilo</p>
			10	3,2 TGL 0-6799	<p>Sicherungsscheibe lock washer rondelle frein Borgring Предохранительная шайба Pojistný kotouč biztosítótárcsa arandela de seguridad</p>
6	80080809	<p>Vorspannbolzen pre-tensioning bolt boulon de prétension Voorspanbout</p>			
			11	80023142	<p>Spuleranschlag reeler stop butoir de bobinoir Spoelstop-beugel Упор моталки Doraz navijáku orszó ütköző retén de devanadora</p>

●	▲	■	●	▲	■
12	80009081	Linsenschraube fillister head screw vis à tête bombée Lenschroef Винт с полупотайной головкой Šroub s čočkovitou hlavou lencsefejű csavar tornillo de cabeza bombeada			pivot de bobinoir compl., comport. les nos. d'ordre 15 et 16 Spoelklos compleet bestaande uit de volgns. 15 + 16 Шпиндель моталки, комплект, состоящий из поз. 15 + 16 Vřeteno navijáku kompl. sest. z. běž. čís. 15 + 16 csévélö orsó, kompl., a 15 + 16. sz. részekből áll husillo de la devanadora completa componiéndose de los números corrientes 15 y 16
13	80009080	Linsenschraube fillister head screw vis à tête bombée Lenschroef Винт с полупотайной головкой Šroub s čočkovitou hlavou lencsefejű csavar tornillo de cabeza bombeada	15	80080844	Spulerspindel reeler spindle pivot de bobinoir Spoelpen Шпиндель моталки Vřeteno navijáku csévélö orsó husillo de devanadora
	80022053	Spuler kompl. best. aus lfd. Nr. 14 - 18 reeler compl. comprising item Nos. 14 - 18 bobinoir compl., comport. les nos. d'ordre 14 à 18 Spoeler compleet bestaande uit de volgns. 14 - 18 Механизм для наматы- вания нити, комплект, состоящий из поз. 14 - 18 Naviják kompl. sest. z. běž. čís. 14 - 18 orszó, kompl., a 14 - 18. sz. részekből áll devanadora completa com- poniéndose de los números corrientes 14 - 18	16	80080823	Feder spring ressort Veer Пружина Péro rugó muelle
14	80022052	Spulerarm reeler arm bras de bobinoir compl. Spoelarm Плечо моталки Rameno navijáku orszókar brazo de devanadora	17	80080814	Spulerrad reeler wheel roue de bobinoir Spoelwiel Маховик моталки Kolečko navijáku orszókerék bobinador
	80080811	Spulerspindel kompl. best. aus lfd. Nr. 15 + 16 reeler spindle compl. comprising item Nos. 15 + 16	18	30x5 TGL 6365 WS 1.957	Spulergummi reeler rubber gomme de bobinoir Spoelwielrubber Резина моталки Prýžový kroužek navijáku orszógumi goma de devanadora

●	▲	■	●	▲	■
19	80022051	Spulfeder reeler spring ressort de bobinoir Veer Пружина моталки Péro navijáku orsózórugó muelle de devanadora			
20	80009477	Klemmring clamping ring anneau de serrage Klemring Зажимное кольцо Svorkový kroužek szoritógyűrű anillo de fijación			
21	80022841	Umschalthebel change-over lever levier de changement Omschakelhefboom Рычаг переключения Přepínací páka átkapcsolókar palanca de cambio			
22	14 TGL 0-471	Sicherungsring lock washer rondelle frein Veiligheidsring Предохранительное кольцо Pojistný kroužek biztosítógyűrű anillo de seguridae			
23	80022529	Garnrollenstift thread reel pins goupilles de bobine Garenkloshouderpen Стержни для катушек Cívkový kolík cérnaorsó osapok espigas de carrete			